

C.I.J.

Communiqué 58/1
(Non officiel)

Les renseignements suivants, émanant du Greffe de la Cour internationale de Justice, ont été mis à la disposition de la presse:

En l'affaire de l'Interhandel, introduite devant la Cour par le Gouvernement de la Confédération suisse contre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ces deux Gouvernements viennent de présenter une demande conjointe aux fins de prolongation des délais pour le dépôt des pièces de la procédure écrite. Aux termes de l'ordonnance rendue par la Cour le 24 octobre 1957, le mémoire suisse devait être déposé pour le 31 janvier 1958 et le contre-mémoire (ou les exceptions préliminaires) américain pour le 3 mars 1958, les Parties demandant que ces dates soient reportées respectivement au 1er avril 1958 et au 15 juin 1958.

Par ordonnance du 15 janvier 1958, rendue par le Vice-Président de la Cour faisant fonction de Président en cette affaire, il a été donné satisfaction aux Parties. L'ordonnance énonce que la suite de la procédure reste réservée.

La Haye, le 16 janvier 1958.

I.C.J.

Communiqué 58/1
(Non-official)

The following information from the Registry of the International Court of Justice is communicated to the Press:

In the Interhandel case, in which proceedings were instituted by the Swiss Confederation against the United States of America, the two Governments concerned have submitted a joint application for an extension of the time-limits for the filing of the pleadings. Under the Order of the Court of October 24th, 1957, the Swiss Memorial was due to be filed by January 31st, 1958, and the American Counter-Memorial (or any Preliminary Objections) on March 3rd, 1958. The Parties have now asked that these time-limits should be extended to April 1st, 1958, and June 15th, 1958, respectively.

By an Order of January 15th, 1958, made by the Vice-President, Acting President in this case, the desire of the Parties has been acceded to. The Order provides that the rest of the procedure shall remain reserved for further decision.

The Hague, January 16th, 1958.